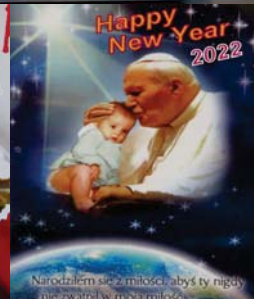
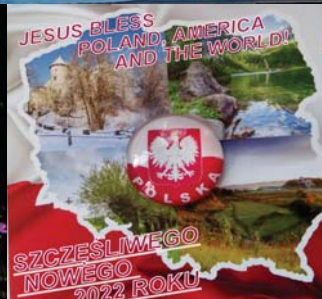


Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

December 26, 2021 &
January 2, 2022, No.
52 & No. 1

THE HOLY FAMILY SUNDAY & EPIPHANY OF THE LORD

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com



BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - office closed

Tuesday: 11:00 pm - 5:00 pm

Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS

OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - Pastor / Proboszcz

Fr. Michał Socha OFM Conv. - Guardian/Gwardian

KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska, Anna Win-Leliwa - kl. 0,1;

O. Jerzy Żebrowski - kl. 2; Magda Kasperkiewicz - kl.3;

Arkadiusz Jankowski - kl. 4; Małgorzata Liebig-Malupin - kl. 5 ;
Monika Danek - kl. 6 & koordynator; Eugeniusz Bramowski - kl. -7;

O. Michał Socha - kl.8, Bierzmowanie;

Urszula Boryczka, Danuta Daniels - zastępstwa;

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ◆ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ◆ **Ministranci / Altar Servers - Opiekun duchowy - Ojciec Michał Socha**, tel (biuro par.) 617-268-4355. Zapraszamy **nowych** kandydatów.
- ◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**
Mr. Andrzej Pronczuk, tel. 617-859-9910
- ◆ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School** - Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**
Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649
- ◆ **Męska Grupa Żywego Różańca** -
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society**
Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491

- ◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** -
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142
- ◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej** -
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596
- ◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater** -
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ◆ **Biblioteka Polonijna** - Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedziele miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00.
- ◆ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chludziński, Monika Danek, Celina Warot, Aneta Biernat, Alicja Sabbia.
- ◆ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Bogdan Maciejuk, Anna Górka, Adam Śliwiak.
- ◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”**- spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Aneta Biernat, tel. 781-308-2606
- ◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston** - www.krakowiak.org;
contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962

MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Friday, December 24, 2021 CHRISTMAS EVE

4:00 pm (E) † Edward Pijanowski, John, Mary & Stanley Kukla
- Family

9:00 pm (Pasterka dla dzieci) - O Boże błog. i opiekę Matki
Boskiej Częstochowskiej dla Ojców Jerzego i Michała
oraz dla Parafian - Parafianka

12:00 am (Pasterka) - Za Parafian / For Parishioners

Saturday, December 25, 2021 CHRISTMAS DAY

9:30 am (E) † Deceased members of Farinosa Family - Family

11:00 pm (P) - O zdrowie i Boże błog. dla Jana Surowiec
w dniu urodzin

SUNDAY, December 26, 2021 - THE HOLY FAMILY

8:00 am (P) - O Boże błog. dla Ewy w dniu urodzin - Mama

9:30 am (E) † Halina Mazurek - Zdzisław Mazurek

11:00 am (P) † John Kowalczyk - Żona z dziećmi
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św.
w intencjach:

† Stanley Dobrowolski - Marie Comeau

† Serafina Gienieczko (mama -R) i Jadwiga Suchan (siostra-R)
- Córka i siostra

- O Boże błog. i dar zdrowia dla Julki Łachacz - Rodzina

Monday, December 27, 2021

7:00 am (E) - God's blessing and health for Matel Family - Self

8:00 am (P) † Wojciech i Tomasz Ignaciuk - Mama

Tuesday, December 28, 2021

7:00 am (E) † Aleksandra Makarewicz - Daughter and family
- For my sons - Father

- Za Parafian / For Parishioners

8:00 am (P) - O Boże błog. i potrzebne łaski dla wnuków
i ich rodziców - Babcia

Wednesday, December 29, 2021

7:00 am (E) † Stephen Brown (anniv.) - Sister Kathleen

7:00 pm (P) † Lucy Willis - Barbara i Marcin Bolec

Thursday, December 30, 2021

7:00 am (E) - God's blessing & health for Helena Bocoź
- Bolec Family

7:00 pm (P) † Henryk Wojdałowicz - Syn z rodziną

Friday, December 31, 2021 St. Sylvester / New Year's Eve

7:00 am (E) † Alfred & Marion Baclawski - Family

4:00 pm (E) † Michael Cataldo Jr. - Karen Rolak

7:00 pm (P) - O zdrowie i Boże błog. dla Beaty Kozak w dniu urodzin

Saturday, January 1, 2022 Solemnity of Mary, Mother of God - New Year's Day

8:00 am (P) † Mieczysław Saletnik - Syn z rodziną

9:30 pm (E) † Wioletta Jeleńska - Friend

11:00 am (P) - O zdrowie i Boże błog. dla Aliny i Jana Kozak
- Jagoda z rodziną

SUNDAY, January 2, 2022 - Epiphany of the Lord

8:00 am (P) † Jan Rosiewicz - Bratanica Marta z rodziną

9:30 am (E) † Evelyn L. Rolak - Rolak Children

11:00 am † Leokadia i Franciszek Bielicki - Syn z rodziną
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św.
w intencji:

- O Boże błog. i potrzebne łaski dla Mieczysława Żebrowskiego
i Aliny Szanser z racji urodzin - Rodzina

Monday, January 3, 2022

7:00 am (E) † Halina Makarewicz - Sister-in-law and family

8:00 am (P) † Karol Zięba (12 R.) - Barbara Zięba z rodziną

Tuesday, January 4, 2022

7:00 am (E) † Adam Jankowski - Rolak Family

8:00 am (P) - Za Parafian / For Parishioners

Wednesday, January 5, 2022

7:00 am (E) † David Bielawski (6th anniv.) - Family

7:00 pm (P) † Elżbieta i Valdemar Welz - Małgorzata i Maciej
Kotecki

Thursday, January 6, 2022

7:00 am (E) - God's blessing and return to health for Julia Łachacz
and Tadeusz Samsel and for the blessing
of the entire family

7:00 pm (P) † Elżbieta Welz - Grzegorz i Stanisław Paczusi
z rodziną

Friday, January 7, 2022 First Friday

7:00 am (E) - Honor of The Sacred Heart of Jesus for Poor Holy
Souls in purgatory

5:30 pm Wystawienie Najśw. Sakr. i spowiedź

7:00 pm (P) † Serafina i Stanisław Gienieczko - Alina i Jan Kozak
z rodziną

Saturday, January 8, 2022

8:30 am (P) - O zdrowie i Boże błog. dla rodziny Kowalskich - Własna

4:00 pm (E) - Free intention

7:00 pm (P) † Maria Pacura (2R.) - Córki i wnuczka

SUNDAY, January 9, 2022 Baptism of The Lord

8:00 am (P) † Zmarli z rodziny Woźniców - Alicja Sabbia

9:30 am (E) - For God's blessing, the gifts of the Holy Spirit
and good health for Aneta, Marek, Zuzia and Adam
Kowalski - Kozak and Lupiński Families

11:00 am (P) - O zdrowie i Boże błog. dla Ani w dniu urodzin
- Mąż z dziećmi

Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św.
w intencji:

† Denise Radko - Iwona Gajczak z rodziną



ŚWIĄTECZNE, FRAN- CISZKAŃSKIE ŻYCZENIA

Z racji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego 2022 Roku niech Miłość nowonarodzonego Króla Królów dotknie naszych serc.

- Niech betlejemski duch w swej prostocie otworzy nas na innych ludzi,
- Niech uzdrawiająca moc Jezusa dotknie serca chorych i samotnych i opuszczonych,
- Niech Mądrość Jezusa napelni serca naszych dzieci, nauczycieli, rodziców i przywódców,

- Niech Boża Dziecina w szczególny sposób błogosławi naszemu kardynałowi, biskupom, kapłanom, ministrantom, lektorom, chórzystom, katechetom, Wszystkim Parafianom, członkom Rad Parafialnych, organizacji religijnych, wszystkim dzieciom, wierzącej młodzieży, rodzicom i wszystkim wspierającym naszą Parafię, ludziom chorym, samotnym, pracownikom Parafii, wolontariuszom i wszystkim ludziom dobrej woli.

Wszystkim życzymy wesołych, rodzinnych, błogosławionych Świąt Bożego Narodzenia i szczęśliwego, wolnego od COVID-u Nowego 2022 Roku! Szczęść Boże Wszystkim! Pax Et Bonum!

WESOŁYCH ŚWIĄT!



**BOŻE NARODZENIE DAREM
BOGA DLA CZŁOWIEKA**



Po czterotygodniowym Adwencie obchodzimy kolejne święta Bożego Narodzenia. Dla wielu ludzi święta te kojarzą się z męczącą gonitwą po sklepach i z prezentami. Czasem przygotowując listę prezentów zastanawiamy się nad tym- jaki prezent dać komuś kto wszystko posiada? Możemy też odwrócić pytanie i zapytać się co ktoś co posiada wszystko może ofiarować innym? Prawidłową odpowiedzią jest, że **daje wszystko. Bóg daje nam życie wieczne. Ojciec daje nam swojego Syna**, którego boska natura owinięta jest w szatę naszego człowieczeństwa. Pan Bóg postanowił dać nam w świątecznym prezencie **Dar życia wiecznego**. W tym radosnym czasie, Stwórca zsyła nam najpiękniejszy podarunek z nieba - swojego jedyne Syna, Jezusa Chrystusa. Jezus przynosi nam i światu **prawdziwy Pokój, szczerą Miłość i autentyczną Radość**. Doświadczamy tej bożonarodzeniowej radości w naszych rodzinach, dzielimy się nią z przyjaciółmi i ludźmi żyjącymi wokół nas. Cieszymy się, że w naszej **Parafialnej Rodzinie**, we wspólnocie wierzących, możemy witać nowonarodzoną Bożą Dziecinę podczas sprawowanych Eucharystii. Tak naprawdę Jezus rodzi się dla nas podczas każdej Mszy świętej odprawianej przez katolickiego kapłana. Radość bożego narodzenia możemy więc przeżywać każdego dnia i przez cały rok! Jezus zawsze obdarowuje swoich wyznawców specjalnymi darami. On daje potrzebne łaski każdemu z nas, obdarowuje nimi nasze rodziny, bliskich, przyjaciół, tych których kochamy i całą Parafialną Wspólnotę. Ciesząc się magią świat bożego Narodzenia chcemy zauważyć rolę jaką w magicznym misterium naszej wiary odegrał święty Franciszek z Asyżu. Na całym świecie znany jest on jako miłośnik zwierząt i założyciel Franciszkańskiego Zakonu. To święty Franciszek wprowadził do katolickiego kościoła piękną tradycję personifikacji narodzenia Zbawiciela świata. W roku 1223, we górskiej włoskiej miejscowości **Greccio**, w skalnej grocie po raz pierwszy urządził pierwsze w chrześcijańskim świecie bożonarodzeniowe Jasełka. Do zimnej grotki przyprowadził nawet osiołka i na sianku położył małą glinianą figurkę Pana Jezusa. W płomiennym kazaniu przybliżył licznie zebranych tam wiernym wydarzenie narodzin Jezusa z Betlejem. Do czasów tego wydarzenia z Grecji w Święta Bożego narodzenia wierni przychodzili do kościoła na modlitwę, a kapłan podczas Mszy świętej objaśniał im historię narodzenia Jezusa w liturgicznym języku kościoła, którego nie rozumieli – po łacinie. Franciszek pragnął w prosty i obrazowy sposób przybliżyć ludziom wielką tajemnicę naszej wiary- bożego wcielenia. Zgromadzonym tam wiernym przedstawienie to bardzo się spodobało i szybko znalazło miejsce we wszystkich kościołach na włoskiej ziemi. Bracia Franciszkanie przenieśli tą tradycję do Polski i Niemiec. Wkrótce znano ją już w całej Europie i na świecie. Dzisiaj bożonarodzeniowe dekoracje i Jasełka, przedstawiające w prosty i artystyczny sposób wielką tajemnicę naszej wiary znane są na wszystkich kontynentach naszego globu. Boże Narodzenie w wyjątkowy sposób obchodzone jest w naszej Ojczyźnie nad Wisłą. Nasze piękne tradycje mają zawsze podłoże religijne.

Piękna tradycja Wieczery wigilijnej, całodniowy post, bezmięsne potrawy, tradycyjna choinka, sianko pod obrusem, datkowe nakrycie na stole, modlitwa, opłatek etc. sprawiają, że tradycyjna celebracja pamiętki Narodzenia Jezusa **ma wyjątkowy, eschatologiczny i radosny wymiar**. Szczere i przygotowane w adwentowej spowiedzi **serca stają się duchową stajenką dla Bożej Dzieciny. Jezus pragnie się narodzić w każdym sercu i chce zamieszkać w każdej rodzinie**. Tylko On może obsypać nas prawdziwymi prezentami w postaci obfitości swoich łask. Nie tylko w Wigilię ale przez cały liturgiczny okres Bożego Narodzenia, przepełnione bożą Miłością serca ludzkie, radośnie chwala Boga śpiewaniem pięknych i melodyjnych polskich kołęd. Pozwólmy, aby w tym roku Jezus znalazł prawdziwie godne mieszkanie w sercu każdego z nas! On napelni serca nasze prawdziwym pokojem, pogodą ducha i poczuciem bezpieczeństwa na każdy dzień. Tak jak pastuszkowie z biblijnego Betlejem i jak Mędrcy ze wschodu oddajmy hołd Nowonarodzonej Bożej Dziecinie i tak jak oni dzielimy się bożonarodzeniową radością z każdym napotkanym człowiekiem. Stajmy się dla innych w świecie „Ewangeliczną gwiazdą”, która będzie innych prowadziła do betlejemskiego żłóbka- do Jezusa!

CHRISTMAS AS A GOD'S GIFT TOWARDS US

After the joyful Advent, once again in our spiritual journey, we have arrived at Christmas. For many people Christmas is about sharing joy and exchanging gifts. Sometimes, when we are preparing a list of those to whom we wish to give Christmas presents, we may come across the name of a person about whom we ask, “What do I give to a person who has everything?” We can turn the question around and ask, “What does the person who has everything give to others?” The answer is that he gives everything. God has given us eternal life. He has wrapped his gift, so to speak, in the humanity of his divine Son. God chose to give us the gift of eternal life. At this special time of the year, our Father sends us a wonderful gift from heaven, his only Son, Jesus Christ. Jesus brings peace, real love, and joy to the world. We experience the Christmas joy in our families; we share the happiness with our friends and people around us. It is so nice, when we gather as one big family of Lady of Czestochowa Parish welcoming the newly born baby Jesus during our Christmas celebrations. He is bringing us special gifts for ourselves, for our individual families and for the extended families of our Christian congregation. Enjoying the magical beauty of the Christmas season let us acknowledge the role of Saint Francis of Assisi in it. **Saint Francis**, the patron saint of animals and founder of the Franciscan Order, *began the Christmas tradition of nativity scenes because he wanted to help people gain a fresh sense of wonder about the miracles that the Bible records from the first Christmas in Bethlehem.*

Kolekty / Collections

Collection December 25 will be for „Retired Franciscans”.
Kolekta 25 grudnia będzie na „Emerytowanych Franciszkanów”.

Collection December 26 will be for „Fuel”.
Kolekta 26 grudnia będzie na „Ogrzewanie”.

Collection January 1 „Solemnity of Mary”.

Kolekta 1 stycznia „Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki”.
Collection January 2 „H.O.P.E.”.

Kolekta 2 stycznia „Nasze Wsparcie w Wydatkach Parafialnych”.

Kolekta / collection: 12.12.2021

First collection- \$1,842 (envelopes -\$1,088, loose -\$754)

Second collection - \$1,193 (envelopes -\$753, loose -\$440)

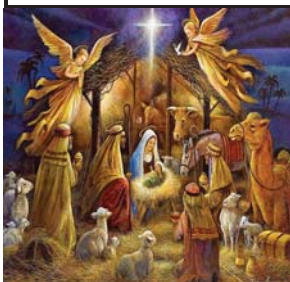
DONATIONS

In memory of Stasia & Chet by Mark Górny -\$50

Church donation by parishioners -\$100.

Christmas donation by Joyce Ellis -\$1,200.

**THANK YOU AND GOD BLESS YOU FOR
YOUR GENEROUS HEARTS!**

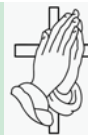


Up until Francis set up the first nativity scene in 1223, people celebrated Christmas primarily by going to Mass at church, where priests would tell the Christmas story in a language that most ordinary people didn't speak: Latin. Although churches

sometimes featured fancy artistic renditions of Christ as an infant, they didn't present any realistic manger scenes. Francis decided that he wanted to make the extraordinary experiences of the first Christmas more accessible to ordinary people. The first nativity scene presentation proved to be so popular that people in other areas soon set up living nativities to celebrate Christmas. After the big success of the nativity seen in Greccio, Italy the Franciscans brought the new and beautiful tradition to Poland, Germany. Very soon the new Christmas tradition was known all over Europe. Eventually, Christians worldwide celebrated Christmas by visiting living nativity scenes and praying at nativity scenes made of statues in their town squares, churches, and homes. In Poland we have a unique and very special Christmas tradition. The most important thing on Christmas Eve Day is Wieczerza Wigilijna (Polish Christmas Eve Dinner). It begins when the first star appears in the sky. It's a Polish Christmas custom to leave one free table setting for an unexpected guest- Jesus. Nothing is to be eaten until all members of the family have broken the Christmas wafers (oplatek) together and exchanged wishes for good health and prosperity. The family usually prays together before the start of the dinner. During the meal, all the guests should taste a bit of everything. Many Polish people try to have 12 dishes on the table. It should be 12 according to the number of apostles or months in the year.

Please pray for the sick, homebound and hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Aniela Socha, Amalia Kania, Jacek Sowiński, Frederick Schueler, Meghan Buder, Bartek Góralski, Joel Rivera, John, Maria Kilar, Stanley Sadowski, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliś, Zdzisław G., Radek Majek, Rosalind Serna, Marlena Rybacka, Irena Wojcik,



Ms. Sanny, Noreen Curtain, Ann Kineavy, Keith Morrison, Jadwiga Wyszumirska, Holly O'Hara, child - Maliah, Jacob Marchel, Mildred L. Vento, Stanisława Droszcz, S. Kliś, Evelyn Baszkiewicz, Małgorzata Stańczuk, Rosalind Serna, Tadeusz Samsel, Iwona Cholewa, Julia Łachacz, Zenon Rutkowski, Mirosław Chrzanowski.

**Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!
Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!**

Most of the dishes served are cooked specifically for this special day, and only once a year. Usually, there are more than 15 people at Polish Christmas Dinner so it takes some time until everybody wishes every single one of family member Merry Christmas. **All wishes are personal. It's the time when we say sorry for our mistakes and say thank you for everything that was good.** Poles don't eat meat and aren't supposed to drink alcohol on Christmas Eve. **It's one of the Polish holiday traditions to fast all day and start eating in the evening.** Poles usually put some **hay under the tablecloth** to commemorate the birth of Christ in the stable. When you spend Christmas in Poland traditions are paramount, so it's important to remember the origins of Christmas and not only think of presents. **Religion plays a huge part** in Polish celebrations. The majority of Poles are Roman Catholics. For us **Jesus is the reason for the Christmas season!**

PASSED AWAY / ODESZŁY DO PANA

Śp. Halina Mateja (lat 83)

Śp. Regina Wujda (lat 86)

Rodzinom składamy wyrazy współczucia i zapewniamy modlitwę naszej Wspólnoty.

MAY THEY REST IN PEACE!

Condolences to the Families.



**PODZIĘKOWANIE ZA POMOC
W SPRZĄTANIU
I DEKORACJI KOŚCIOŁA**

W poniedziałek 20 grudnia wieczorem sprzątaliśmy i dekorowaliśmy kościół. Dziękujemy Wszystkim, którzy pomogli nam przygotować Dom Boży na Święta Bożego Narodzenia. Dziękujemy też Wszystkim za ofiary na kwiaty i dekoracje kościoła. P.S. W szczególny sposób dziękujemy Barbarze i Jackowi Argasińskim za donację tegorocznych kwiatów do dekoracji naszej świątyni. Dziękujemy także Beacie Kozak, Monice i Damianowi Danek, Jessemu Baez i Arkadiuszowi Jankowski za cotygodniową troskę o czystość naszego kościoła. Dziękujemy Wszystkim, którzy dbają o nasz kościół i jego otoczenie.





CHRISTMAS WISHES

May the Love of the newly born King of kings touch our hearts - May the Peace of God bring unity to our families and to the world.

- May the spirit of Bethlehem simplify our lives and open us to others.

- May the healing power of Jesus touch our sick and lonely people.

- May the Wisdom of Jesus guide our children, youth, teachers, parents, and our leaders.

- May the newly born Baby Jesus in very special ways bless our cardinal, bishops, our priests, altar servers, readers, our choir, our Sunday School teachers, all our Parishioners, members of Parish Council and all our Parish Groups and Organizations, our children, faithful youth, our parents, supporters of our parish and admirers of our beautiful church, all visitors to our church, our sick and lonely people, all people in need and in stress, all our families, all employees of the parish and all the people who volunteer in so many ways to serve the parish and all the people of God.

Merry Christmas to all of us!

MOŻLIWOŚĆ KOŁĘDY

W okresie Bożego Narodzenia tradycyjnie już istnieje możliwość kołеды. Chętni proszeni są o kontakt z biurem parafialnym.

HOUSE BLESSING

After Christmas there is a possibility of blessing of houses of our Parishioners. If you are interested please contact the parish office.



MANDATORY MASKS IN CHURCH

The instruction from the state of Massachusetts and Archdiocese mandate us (vaccinated and non-vaccinated) to wear masks in the church, funeral homes etc. so everyone could feel safe, protected and comfortable during our Masses. There is lots of confusion among the people but please remember Jesus' words: "Give God what belongs to God and cesar what belongs to cesar". Thank you for understanding and cooperation. May God bless us all!



OBOWIĄZKOWE MASKI W KOŚCIELE

Stosując się do nowych przepisów Stanu Massachusetts, Archidiecezja Bostońska przypomina o obowiązku noszenia masek przez Wszystkich (zaszczepionych i nie zaszczipionych) w naszych kościołach, domach pogrzebowych etc., po to, abyśmy wszyscy mogli czuć się bezpiecznie i by nikt nie bał się przychodzić do kościoła z tego powodu, że ktoś maski nie nosi! Jest dużo różnych opinii na ten temat, ale chcemy pamiętać słowa samego Jezusa: „Oddajcie Bogu co należy do Boga, a cesarowi, co należy do cesara”. Dziękujemy za zrozumienie!



DZIĘKUJEMY ZA MODLITWY ZA OJCZYZNĘ

W niedzielę 12 grudnia w naszej Parafii podczas Mszy św.

o godz. 11:00, zgromadzona Polonijna Wspólnota, modliła się w intencji Ojczyzny. W tym dniu dobremu Bogu polecałimy dusze pomordowanych kapłanów, górników i

inne ofiary stanu wojennego. Modliliśmy się także za tych, którzy byli internowani i wszystkie inne ofiary stanu wojennego. Prosilimy Boga o to, by przelana krew pomordowanych i cierpienia internowanych, nie były zmarnowane przez przyszłe pokolenia. Cieszyliśmy się obecnością specjalnych gości - Konsula Adriana Kubickiego i wicekonsula Stanisława Starnawskiego i wielu przybyłych gości.

Organizatorzy obchodów 40. rocznicy ogłoszenia stanu wojennego w Bostonie, Klub "Gazety Polskiej" w Bostonie oraz Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej pragną podziękować lokalnym biznesom - sponsorom uroczystości:

1. Gazecie "Biały Orzeł" z redaktorem naczelnym panem Marcinem Bolcem,
2. DJ's Market - właścicielce pani Alinie Morris,
3. Euromart Polish & European Food - pani Agnieszce Dawidzki,
4. Baltic European Delicatessen - właścicielce pani Elżbiecie Kajewskiej.

Oraz następującym osobom, które swoją pracą, talentami przyczyniły się do sukcesu obchodów:

Pani Barbarze Bilińskiej Bolec, Pani Halinie Sobieszek, Pani Ani Laszczkowskiej, Panu Mariuszowi Wierzbickiemu

Podziękowania za program artystyczny:

1. Szkole Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II z dyrektorem szkoły Janem Kozakiem
2. Chórkowi "Promyki Św. Jana Pawła II" pod dyrekcją pani Marty Saletnik i zespołu akompaniującego.
3. Pani Barbarze Łysakowskiej za napisanie i recytację pięknej wiersza okolicznościowego.

Niech dobry Bóg przyjmie do swojego królestwa pomordowanych i wszystkie ofiary stanu wojennego, które oddały życie w intencji Ojczyzny i narodu. To dzięki nim, my dziś możemy mówić po polsku, cieszyć się wolnością i mieć piękny przykład do walki o wolną Ojczyznę i pomyślność przyszłych pokoleń Polaków. Niech dobry Bóg błogosławi naszej Ojczyźnie i wszystkim Polakom rozsianym po całym świecie.



Call to get an ADT Security System + Get a \$100 ADT Visa Reward Card FREE*

ADT's 24/7 monitoring plus top of the line security cameras help ensure your loved ones are safe – whether you're out and about or in the next room.



**\$100 ADT Visa
Reward Card
FREE***

*With 36-month monitoring contract. Early termination and installation fees apply. Reward card issued by MetaBank®, N.A., Member FDIC. Card terms and expiration apply. For full terms, see below.



**\$100 value
BONUS†**
ADT Visa Reward Card

Choose ADT today
and receive a \$100 Visa
Reward Card to spend
on anything you want!

Call today to speak with a home security expert
1-877-460-2036



*\$100 ADT Visa Reward Card: Requires 36-month monitoring contract starting at \$28.99/mo. (24-month monitoring contract in California, total fees from \$495.76), and enrollment in ADT EasyPay. Requires minimum purchase price of \$449. One (1) Visa Reward Card valued at \$100 is redeemable seven (7) days after system is installed, wherein an email is sent to the customer's email address associated with their account with a promo code. The customer must validate the promo code on the website provided in the email and a physical card will be sent in the mail. Installation must occur within 60 days of offer expiration date to receive card. Applicable to new and resale sale types only. Card is issued by MetaBank®, N.A., Member FDIC, pursuant to a license from Visa U.S.A. Inc. No cash access or recurring payments. Can be used everywhere Visa debit cards are accepted. Card valid for up to 6 months; unused funds will forfeit after the valid thru date. Card terms and conditions apply. General: Additional charges may apply in areas that require guard response service for municipal alarm verification. System remains property of ADT. Local permit fees may be required. Prices and offers subject to change and may vary by market. Additional taxes and fees may apply. Satisfactory credit required. A security deposit may be required. Simulated screen images and photos are for illustrative purposes only.

©2021 ADT LLC dba ADT Security Services. All rights reserved. ADT, the ADT logo, 800.ADT.ASAP and the product/service names listed in this document are marks and/or registered marks. Unauthorized use is strictly prohibited. Third-party marks are the property of their respective owners. License information available at www.ADT.com/legal or by calling 800.ADT.ASAP. Licenses: AL233, 234, 438, 506, 1519, CA ACO7155, 9744443, FPO1210288, FL EF0001121; LA F1639, F1640, F1643, F1654; MA 172C; NC Licensed by the Alarm Systems Licensing Board of the State of North Carolina; 2736-CSA, 2397-CSA, 2381-CSA; NJ Burg & Fire Business Lic. #548F00048300, 200 East Park, Ste. 200, Mt. Laurel, NJ 08054; NY 12003050515; PA 090797; MS 1501951. DF-CD-NP-0421

MAKE YOUR DREAM KITCHEN A REALITY WITH SHELFGENIE

Enjoy up to 50% more space in your kitchen and better access to your most-used items with our custom pull-out shelves installed in your existing cabinets.



ShelfGenie
EVERYTHING WITHIN REACH
a neighborly company

**50% OFF
INSTALLATION***

*Limit one offer per household.
Must purchase 5+ Classic/
Designer Shelves. EXP 9/30/21



Schedule Your **FREE** Design Consultation:
(855) 625-9032

Hours: Mon - Fri 9am-9pm, Sat 10am - 4pm EST



LeafFilter
GUTTER PROTECTION

**BACKED BY A YEAR-ROUND
CLOG-FREE GUARANTEE**

EXCLUSIVE LIMITED TIME OFFER!

15% OFF & **10% OFF**
YOUR ENTIRE PURCHASE
SENIORS & MILITARY!

+ **5% OFF**
TO THE FIRST 50 CALLERS ONLY!

WE INSTALL YEAR-ROUND!

FINANCING THAT FITS YOUR BUDGET!
Promo Code: 285
*Subject to credit approval. Call for details.

CALL US TODAY FOR A FREE ESTIMATE
1-877-312-3238

Mon-Thurs: 8am-11pm, Fri-Sat: 8am-5pm, Sun: 2pm-8pm EST

For those who qualify. One coupon per household. No obligation estimate valid for 1 year. *Offer valid at time of estimate only. 2The leading consumer reporting agency conducted a 16 month outdoor test of gutter guards in 2010 and recognized LeafFilter as the #1 rated professionally installed gutter guard system in America.† Manufactured in Plainwell, Michigan and processed at LMT Mercer Group in Ohio. See Representative for full warranty details. CSLB# 1035795 DOP# 10783698-5501 License# 7656 License# 50145 License# 41354 License# 99338 License# 128344 License# 218294 WA UB# 603 233 977 License# 2102212936 License# 2102212946 License# 2705932153A License# LEAFN.W2292 License# WV055912 License# W2299-H17 Nassau HIC License# HO1067000 Registration# 176447 Registration# HIC.0649905 Registration# C127229 Registration# C127230 Registration# 366920918 Registration# PC6475 Registration# IR731804 Registration# 13VH09953900 Registration# PA069383 Suffolk HIC License# 52229-H License# 2705169445 License# 26200022 License# 262000403 License# 0066990 Registration# H-19114

"Jesus Wept." John 11:35

IF YOU LIVE ALONE YOU NEED A MEDICAL ALERT At HOME or AWAY

* GPS * Fall Alert * 24/7 * 365 Monitoring
Ambulance * Police * Fire * Family/Friends



MDMedAlert™

As Low As **\$19⁹⁵**/month



GPS Mobile Above

No Contract • No Fees • Easy Setup • md-medalert.com **CALL 800-890-8615**

VIB
VOCATIONS
Est. 1808
BOSTON

Life's Calling.
You see the signs.
We know the way.

Realizing your purpose is a process of spiritual awakening.
We're here to help guide you on your journey.

► **Vocationsboston.org**

Michael W. Hurley / Agent

New York Life Insurance Company

South Boston

617-548-9701

mwhurley@ft.nyl.com



MURPHY FUNERAL HOME

A Life Celebration® Home

Family owned and operated for four generations

Honoring.
Remembering.
Celebrating.

*James T. Murphy
Thomas P. Murphy*

1020 Dorchester Avenue, Dorchester, MA

617-265-9840 • tpmurphy77@gmail.com • www.jmurphyfh.com

clergytrust healthier priests.
stronger communities.

We're thankful for pastors like Fr. Michael Nolan who is fostering unity in a diverse parish & helping a local food agency distribute food to 1,000 families monthly. Your support this Christmas ensures that priests like Fr. Nolan can continue building stronger communities for all.

donate at clergytrust.org —OR—



SUPPORT OUR PRIESTS THIS CHRISTMAS

DONOR FELL THROUGH!

PLEASE HELP SAVE A LIFE

CONTACT: SAVELICIA@GMAIL.COM

KIDNEY TRANSPLANT DONOR NEEDED!

**BLOOD TYPE "O"
POSITIVE**

POLISH GENEALOGY SERVICES

Yolande Makowska

342 Bunker Hill Street
Charlestown, MA 02129

617-899-5247
yolande2@me.com

**AD SPACE
AVAILABLE**
617-779-3771



SUSAN BAILIS

A HALLKEEN ASSISTED LIVING COMMUNITY

352 Massachusetts Ave (Across From Symphony Hall)

Boston, MA 02115 • www.SusanBailisAL.com

617-247-1010

**The
New England
Carpenters
Union**



*The most important joint venture
in the construction industry.*

nercc.org



kw



**Magdalena
Henderson,
Realtor®**

**Licensed in MA & NH
FREE listing analysis!**

**Mobile: (603) 554-0015
Email: m.henderson@kw.com**

**Sprzedarz/kupno nieruchomości
Mówię po polsku**

Rosaries from Flowers

*"Handmade from the Flowers
of your Loved One"*

www.rosariesfromflowers.com

METRO ENERGY

www.metroenergyboston.com
FAMILY OWNED & OPERATED SINCE 1929
Quality Heating Oil
Discounts • Budgets • Heating • Cooling
641 E. Broadway • South Boston
(617) 268-4662

RiverWorks
CREDIT UNION

**Dedicated to our Members.
Invested in our Community!!!**

617-436-1005

or visit: www.rwcu.com

256 Freeport St., Dorchester

**ZIGGY'S
TOURS**
And Service

827 Dorchester Ave., Boston, MA 02125

617-288-7777

www.ZiggysTours.net

"Jesus Wept." John 11:35

DENTAL Insurance

from Physicians Mutual Insurance Company

Call to get your **FREE** Information Kit

1-866-615-0296

Dental50Plus.com/pilots

Product not available in all states. Includes the Participating (in GA: Designated) Providers and Preventive Benefits Rider. Acceptance guaranteed for one insurance policy/certificate of this type. Contact us for complete details about this insurance solicitation. This specific offer is not available in CO, NY; call 1-800-969-4781 or respond for similar offer. Certificate C250A (ID: C250E; PA: C250Q); Insurance Policy P150 (GA: P150GA; NY: P150NY; OK: P150OK; TN: P150TN). Rider kinds: B438, B439 (GA: B439B).

6208-0721

The Delightful Gift

- 4 Butcher's Cut Top Sirloins (5 oz.)
- 4 Filet Mignon Burgers (5.3 oz.)
- 4 Boneless Chicken Breasts (1 lb. pkg.)
- 4 Gourmet Jumbo Franks (3 oz.)
- 4 Individual Scalloped Potatoes (3.8 oz.)
- 4 Caramel Apple Tartlets (4 oz.)
- 1 jar Signature Seasoning (3.1 oz. jar)
- 8 **FREE** Filet Mignon Burgers (5.3 oz.)

65658TNE separately \$223.99
SPECIAL INTRODUCTORY PRICE \$99.99



AMERICA'S ORIGINAL BUTCHER
OMAHA STEAKS

SINCE 1917

GET 8 FREE FILET MIGNON BURGERS

Order Now! **1.833.756.1938** ask for 65658TNE
OmahaSteaks.com/TheGift1433

*Savings shown over aggregated single item base price. Standard S&H applies.
©2021 Omaha Steaks, Inc. Exp. 12/31/21